

32004D0436

L 154/60

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

30.4.2004.

ODLUKA KOMISIJE

od 29. travnja 2004.

o izmjeni Odluke 94/984/EZ u pogledu uvjeta zdravlja životinja i veterinarskog certificiranja za svježe meso peradi koje se provози kroz Zajednicu ili je privremeno uskladišteno u Zajednici

(priopćena pod brojem dokumenta C(2004) 1650)

(Tekst značajan za EGP)

(2004/436/EZ)

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

provoz već su predviđene u članku 11., kao što je korištenje poruka ANIMO i zajedničkog veterinarskog dokument o ulasku.

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 2002/99/EZ od 16. prosinca 2002. o utvrđivanju zdravstvenih pravila za životinje kojima se uređuje proizvodnja, prerada, stavljanje u promet i unošenje proizvoda životinjskog podrijetla namijenjenih prehrani ljudi ⁽¹⁾, a posebno treću alineju članka 8. stavka 5., članak 9. stavak 2. točku (b) i stavak 4. točku (c),

(4) Međutim, potrebno je radi zaštite epidemiološke situacije u Zajednici osigurati daljnja jamstva da su pošiljke svježeg mesa peradi koje se provозe kroz Zajednicu u skladu s uvjetima zdravlja životinja pri uvozu koji se primjenjuju za odobrene zemlje u pogledu relevantnih vrsta o kojima je riječ.

budući da:

(1) Direktivom Vijeća 91/494/EEZ od 26. lipnja 1991. o uvjetima zdravlja životinja kojima se uređuje trgovina svježim mesom peradi unutar Zajednice i njegov uvoz iz trećih zemalja ⁽²⁾ utvrđuju se opći uvjeti zdravlja životinja za uvoz u Zajednicu iz trećih zemalja.

(2) Odlukom Komisije 94/984/EZ ⁽³⁾ utvrđuju se uvjeti zdravlja životinja i veterinarski certifikati za uvoz svježeg mesa peradi iz određenih trećih zemalja.

(3) Direktivom Vijeća 97/78/EZ ⁽⁴⁾ utvrđuju se načela koja uređuju organizaciju veterinarskih pregleda za proizvode koji ulaze u Zajednicu iz trećih zemalja i neke odredbe za

(5) Odluka Vijeća 79/542/EEZ od 21. prosinca 1979. o popisu trećih zemalja ili dijelova trećih zemalja kojom se propisuju uvjeti zdravlja životinja i javnog zdravstva i uvjeti za veterinarskog certificiranja za uvoz u Zajednicu nekih živih životinja i njihovog svježeg mesa ⁽⁵⁾ nedavno je bila izmijenjena tako da uključuje uvjete provoza i odstupanje za provoz kroz Rusiju navodeći posebne granične inspeksijske postaje određene za ovu namjenu.

(6) Na temelju iskustva, izgleda da prednošenje originalnih veterinarskih dokumenata na graničnim inspeksijskim postajama u skladu s člankom 7. Direktive 97/78/EZ, koji su izdani u trećoj zemlji izvoznici da bi ispunili propisane zahtjeve treće zemlje odredišta nije dovoljno da se učinkovito osigura ispunjavanje uvjeta zdravlja životinja koji se zahtijevaju za sigurno uvođenje predmetnih proizvoda na područje Zajednice; stoga je potrebno uvesti poseban obrazac certifikata o zdravlju životinja koji će se koristiti u provozu za predmetne proizvode.

⁽¹⁾ SL L 18, 23.1.2003., str. 11.

⁽²⁾ SL L 268, 24.9.1991., str. 35. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom 1999/89/EZ (SL L 300, 23.11.1999., str. 17.).

⁽³⁾ SL L 378, 31.12.1994., str. 11. Odluka kako je zadnje izmijenjena Odlukom 2004/118/EZ (SL L 36, 7.2.2004., str. 34.).

⁽⁴⁾ SL L 24, 30.1.1998., str. 9. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Aktom o pristupanju iz 2003.

⁽⁵⁾ SL L 146, 14.6.1979., str. 15. Odluka kako je zadnje izmijenjena Odlukom Komisije 2004/372/EZ (SL L 118, 23.4.2004., str. 45.).

- (7) Nadalje je primjereno razjasniti provođenje uvjeta iz članka 11. Direktive 97/78/EZ, da je provoz dopušten samo proizvodima iz trećih zemalja za koje ne postoji zabrana uvođenja na područje Zajednice, pozivajući se na popis trećih zemalja iz Priloga Odluci 94/984/EZ.
- (8) Međutim, potrebno je predvidjeti posebne uvjete za provoz kroz Zajednicu za pošiljke iz Rusije i u Rusiju zbog geografskog položaja Kalinjingrada i uzeti u obzir klimatske okolnosti koje onemogućavaju korištenje nekih luka u određenim razdobljima godine.
- (9) Odlukom Komisije 2001/881/EZ ⁽¹⁾ određuje se popis graničnih inspekcijskih postaja dogovorenih za veterinarske kontrole životinja i proizvoda životinjskog podrijetla iz trećih zemalja i primjereno je navesti granične inspekcijske postaje određene za preglede takvih provoza uzimajući u obzir ovu Odluku.
- (10) Odluku 94/984/EZ potrebno je odgovarajuće izmijeniti.
- (11) Mjere predviđene ovom Odlukom su u skladu s mišljenjem Stalnog odbora za prehrambeni lanac i zdravlje životinja,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Odluka Komisije 94/984/EZ mijenja se kako slijedi:

1. potrebno je umetnuti sljedeći članak 1.a:

„Članak 1.a

Države članice osiguravaju da pošiljke mesa peradi za prehranu ljudi, koje ulaze na područje Zajednice i koje su namijenjene trećoj zemlji izravnim provozom ili nakon skladištenja u skladu s člankom 12. stavkom 4. ili člankom 13. Direktive 97/78/EZ i koje nisu namijenjene uvozu u EZ ispunjavaju sljedeće zahtjeve:

- (a) dolaze s državnog područja treće zemlje ili njezinog dijela navedenog u Prilogu I. ovoj Odluci za uvoz svježeg mesa peradi;
- (b) ispunjavaju posebne uvjete o zdravlju životinja određene u potvrdi o zdravlju životinja iz obrasca certifikata, dio A ili B iz dijela 2. Priloga II.;

(c) popraćene su certifikatom o zdravlju životinja u skladu s obrascem C, određenom u Prilogu II. dijelu 2., koju je potpisao službeni veterinar nadležne veterinarske službe treće zemlje o kojoj je riječ;

(d) njihovu ispravnost za provoz ili skladištenje (ovisno o slučaju) potvrđuje službeni veterinar ulazne granične inspekcijske postaje na zajedničkom veterinarskom dokumentu o ulazu.”

2. potrebno je umetnuti sljedeći članak 1.b:

„Članak 1.b

1. Odstupajući od članka 1.a države članice dopuštaju provoz cestovnim putem ili željeznicom kroz Zajednicu, između određenih graničnih inspekcijskih postaja Zajednice navedenih u Prilogu Odluci 2001/881/EZ, pošiljaka koje dolaze iz ili su namijenjene Rusiji izravno ili preko druge treće zemlje pod uvjetom da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

(a) na graničnoj inspekcijskoj postaji ulaza u EZ, veterinarska služba nadležnog tijela zapečati pošiljku s pečatom sa serijskim brojem;

(b) na dokumente koji prate pošiljku i koji su predviđeni u članku 7. Direktive 97/78/EZ službeni veterinar nadležnog tijela odgovornog za graničnu inspekcijsku postaju mora otisnuti „SAMO ZA PROVOZ U RUSIJU PREKO EZ” na svakoj stranici;

(c) moraju se poštovati zahtjevi postupka predviđeni u članku 11. Direktive 97/78/EZ;

(d) ispravnost pošiljke za provoz potvrdio je službeni veterinar granične inspekcijske postaje ulaza na zajedničkom veterinarskom dokumentu o ulasku.

2. Istovar ili skladištenje takvih pošiljki u smislu članka 12. stavka 4. ili članka 13. Direktive 97/78/EZ na području EZ-a nije dopušteno.

3. Nadležna tijela provode redovite provjere kako bi se osiguralo da broj pošiljaka i količine proizvoda koje napuštaju područje EZ-a odgovaraju broju i količinama koje na njega ulaze.”

3. Prilozi se mijenjaju u skladu s Prilogom ovoj Odluci.

⁽¹⁾ SL L 326, 11.12.2001., str. 44. Odluka kako je zadnje izmijenjena Odlukom 2004/273/EZ (SL L 86, 24.3.2004., str. 21.).

Članak 2.

Ova se Odluka primjenjuje od 1. svibnja 2004.

Članak 1. stavak 1. i Prilog primjenjuju se tek od 1. siječnja 2005.

Članak 3.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 29. travnja 2004.

Za Komisiju
David BYRNE
Član Komisije

PRILOG

Prilog II. dio 2. Odluke 94/984/EZ mijenja se kako slijedi:

Dodaje se sljedeći certifikat Obrazac C:

**„OBRAZAC C
(Provoz i/ili skladištenje)
OBRAZAC PROVOZ/SKLADIŠTENJE**

1. Pošiljatelj (puni naziv i adresa)	VETERINARSKI CERTIFIKAT za svježe meso peradi ⁽¹⁾ , za (provoz) (skladištenje) ⁽²⁾ ⁽⁷⁾ u Europskoj zajednici Br. ⁽³⁾ IZVORNIK																																																																											
2. Primatelj (puni naziv i adresa)	3. Podrijetlo mesa ⁽⁴⁾ 3.1. Ime države i ISO kod: 3.2. Kod područja																																																																											
5. Predviđeno (provozno)/(skladišno) ⁽⁷⁾ odredište mesa 5.1. Skladištenje u: Država članica EU: Naziv i adresa objekta ⁽⁵⁾ ⁽¹⁰⁾ : 5.2. Krajnja odredišna država provoza ⁽¹⁰⁾ : Naziv i adresa izlazne granične inspeksijske postaje u Zajednici ⁽¹⁰⁾	4. Nadležno tijelo 4.1. Ministarstvo: 4.2. Služba: 4.3. Lokalna/regionalna razina:																																																																											
7. Prijevozno sredstvo i identifikacija pošiljke ⁽⁶⁾ 7.1. (Teretno vozilo) (Željeznički vagon) (Brod) (Zrakoplov) ⁽⁷⁾ 7.2. Registarska oznaka, ime broda ili broj leta:	6. Mjesto utovara za izvoz 7.3. Podaci za identifikaciju pošiljke ⁽⁸⁾:																																																																											
8. Identifikacija mesa 8.1. Meso od: (vrsta životinje) 8.2. Toplinska obrada mesa peradi koje se nalazi u ovoj pošiljci: ohlađeno/smrznuto ⁽⁵⁾ 8.3. Individualna identifikacija mesa peradi koje se nalazi u ovoj pošiljci:																																																																												
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th rowspan="2" style="width: 15%;">Vrsta dijelova ⁽⁸⁾</th> <th colspan="3" style="text-align: center;">Broj objek(a)ta</th> <th rowspan="2" style="width: 15%;">Broj pakiranja/dijelova</th> <th rowspan="2" style="width: 15%;">Neto težina (kg)</th> </tr> <tr> <th style="width: 15%;">Klaonica</th> <th style="width: 25%;">Objekt za rasijecanje/prerađu</th> <th style="width: 15%;">Hladnjača</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno</td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		Vrsta dijelova ⁽⁸⁾	Broj objek(a)ta			Broj pakiranja/dijelova	Neto težina (kg)	Klaonica	Objekt za rasijecanje/prerađu	Hladnjača																																																													Ukupno					
Vrsta dijelova ⁽⁸⁾	Broj objek(a)ta			Broj pakiranja/dijelova	Neto težina (kg)																																																																							
	Klaonica	Objekt za rasijecanje/prerađu	Hladnjača																																																																									
Ukupno																																																																												

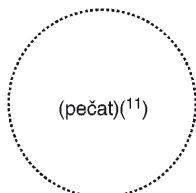
9. Potvrda o zdravlju životinja

Ja, dolje potpisani službeni veterinar, potvrđujem da gore opisano meso peradi:

- 9.1. dolazi iz države ili regije iz koje je na dan klanja dopušten uvoz u EZ u skladu s Prilogom I. Odluci 94/984/EZ i
- 9.2. ispunjava relevantne uvjete zdravlja životinja iz potvrde o zdravlju životinja u skladu s obrascem certifikata A/B ⁽⁷⁾ iz Priloga II. dijela 2. Odluke 94/984/EZ i
- 9.3. potječe od peradi koja je bila zaklana i prerađena na dan ili između
..... ⁽⁹⁾.

10. Službeni pečat i potpis

Sastavljeno u na dana



.....
(potpis službenog veterinara)⁽¹¹⁾

.....
(ime tiskanim slovima, stručna sprema i funkcija)

Napomene:

- (¹) Svježe meso peradi znači bilo koji dio domaće kokoši, pure, biserke, guske ili patke koji je upotrebljiv za prehranu ljudi i koji nije bio podvrgnut nikakvom postupku osim hlađenja ili zamrzavanja radi očuvanja: vakuumirano meso ili meso pakirano u kontroliranoj atmosferi mora također biti popraćeno certifikatom prema ovom obrascu.
- (²) U skladu s člankom 12. stavkom 4. ili člankom 13. Direktive Vijeća 97/78/EZ.
- (³) Koji izdaje nadležno tijelo.
- (⁴) Država i opis područja iz Priloga Odluci Komisije 94/984/EZ (kako je zadnje izmijenjena).
- (⁵) Adresa (i broj odobrenja ako je poznat) skladišta u slobodnoj zoni, slobodnog skladišta, carinskog skladišta ili opskrbljivača brodova.
- (⁶) Registarski broj željezničkog vagona ili teretnog vozila i ime broda ovisno o slučaju. Ako je poznat, broj leta.
U slučaju prijevoza u kontejnerima ili kutijama pod točkom 7.3., navesti njihov ukupan broj, registarski broj i broj plombe.
- (⁷) Nepotrebno prekržite.
- (⁸) Ispunite ako je odgovarajuće.
- (⁹) Datum ili datumi klanja. Uvoz ovog mesa neće se dopustiti ako je dobiveno od životinja koje su zaklane prije datuma odobrenja za izvoz u Europsku zajednicu s područja iz bilješke (⁴) ili su zaklane tijekom razdoblja kad je Europska zajednica uvela mjere ograničenja protiv uvoza mesa s tog područja.
- (¹⁰) Odgovarajuće ispunite.
- (¹¹) Boja potpisa mora biti različita od boje tiska. Isto pravilo primjenjuje se i na pečate, osim na reljefne ili vodene žigove."